

Announcements 家事報告

Chinese Baptist Church of NW Suburbs

芝城西北郊華人浸信會

4242 Kirchoff Rd, Rolling Meadows IL 60008

847.934.4223

Rev Benjamin Tam 譚人元牧師

<http://www.cbcnws.org>

Welcome to our Sunday worship service!

歡迎您參加本教會的主日崇拜!

September 7, 2014

二零一四年九月七日

Prelude 序樂	_____	Pianist 司琴
Call to Worship prayer 宣召崇拜祈禱	_____	Worship Leader 主席
Congregational Praise 頌讚	_____	Congregation 會眾
Prayer 祈禱	_____	Worship Leader 主席
Offering 奉獻	_____	Ushers 司事
Scripture Reading 讀經	哥林多前書 1 Corinthians 13:8-13 (中文聖經第 1722 頁)	Worship Leader 主席
Teaching 講道	Our Church, Grounded in Faith 教會建基於信心	Rev. Tam 譚牧師
Response Hymn 回應詩歌	My Faith Looks Up to Thee 我以信心仰望祢	Congregation 會眾
Benediction 祝福	_____	Rev. Tam 譚牧師
Doxology 三一頌	_____	Congregation 會眾
Announcements 報告	_____	Rev. Tam 譚牧師
Postlude 殿樂	_____	Pianist 司琴

1. 九月教會周年活動. Church anniversary for the month of Septemer:

9/26 7:30pm 禁食禱告會 / Fast and prayer meeting
9/27 5:30pm 聚餐 / Potluck
7:30pm 佈道會 (粵/英) 講員: 李志明牧師
Evangelistic Meeting led by Rev. Lee
9/28 11:00am 聯合崇拜佈道會 (國/英) 講員: 李志明牧師
Combined worship Evangelistic Meeting led by Rev. Lee

2. 芝加哥短宣佈道團希望租用教會一個房間作辦公室之用。同工會同意以下幾點: (1) 每月\$200 租用影印房; (2) 租約每年十二月底復審, 第一次將於 12-31-2015; (3) 會與短宣佈道團簽簡單租約。現需要會眾於九月十四日投票通過。

STM requests renting office space from our church. Church council has approved the following: (1) Renting our present printing room for \$200 per month. (2) Such lease will be reviewed annually on the last day of the year, the first review date being 12-31-2015. (3) A simple lease will be signed with STM. We need the congregation to vote for approval on Sept 14.

2014 Theme 二零一四年度主題

Be Prepared for any good work: 2 Timothy 2:20-21

預備作各樣的善事: 提摩太後書二章二十，二十一節

Offering and Attendance 奉獻及出席崇拜人數

Date 日期	Offering 奉獻			Worship Attendance 出席人數		
	General 常費	Building 建堂	Mission 宣教	English 英文	Chinese 中文	Visitors 來賓
8/10	\$1494.65		\$150 Cambodia	17	34	
8/17	\$4121		\$100 Cambodia	22	41	4
8/24	\$1188		\$1000 Cambodi	21	48	2\$
8/31	\$4522		\$600 Cambodia	42		

Prayer Items for September 九月祈禱事項

Pray for our church sponsored missionaries, as they are ministering in different places. May God establish the labor of their ministry and protect them.

為教會支持的宣教士祈禱。求神建立他們在世上各地的事工，保護他們。

Thanks to God for his protection of our YSMP missionaries. We pray that Holy Spirit will continue to work in the hearts of Native Americans whom we ministered to, and bless the hard work of the local pastors. We also give thanks to God for the pastor of Chinle.

感謝神保守帶領亞利桑那州短宣同工，求聖靈繼續在原住民心裏動工，以及求神賜福當地牧者的工作。感謝神為 Chinle 教會預備牧師。

Pray for church leadership for the guidance and wisdom from God. Also please pray for each other, especially for those who are going through trials. May God's grace and love be each one of us.

請為教會領導禱告，求神賜與智慧。為眾弟兄姐妹禱告，特別是身處困難當中。求神的恩典與愛與我們眾人同在。

Chinese Baptist Church of NW Suburbs

Church Meetings and small group schedule 教會各聚會及小組活動時間

English Worship 英文崇拜	Sunday 9:45 am 星期日上午九時四十五分	Chinese Worship 中文(粵/國)崇拜	Sunday 11 am 星期日 上午十一時
Combined communion Worship(English/Chinese) 聯合聖餐崇拜 (英/粵/國)	Last Sunday of every month 11 am 最後一個星期日上午十一時	Children Worship 兒童崇拜	Sunday 9:45 am 星期日上午九時四十五分
English Sunday School 英文主日學	Sunday 11 am 星期日 上午十一時	Chinese Sunday School 中文主日學(粵/國)	Sunday 9:45 am 星期日上午九時四十五分
Youth Group (English) 青少年團契(英)	Every 2nd Sat 7 pm 每月第二個星期六 晚上七時	Prayer Meeting 祈禱會	Wed 8pm / Sun 9am 星期三晚上八時 星期日上午九時
Marriage Journey Fellowship (For younger married couples) 年青伉儷團契	Every second Saturday 7 pm 每月第二個 星期六晚上七時	Married Adult Fellowship 伉儷團契	Every third Saturday 6:30pm 每月第三個星期六 晚上六時半
Daniel Fellowship (Cantonese group - all ages are welcome) 粵語但以理團契 (任何年齡都歡迎)	First and third Thursday 7 pm 每月第一, 三個 星期四晚上七時	Women Bible Study Group (Cantonese) 婦女查經班(粵)	Every other Saturday 9:30 am 隔一星期六 早上九時半

Sunday Worship Worker List

星期日崇拜事奉人員

09/07/2014	English Worship	Chinese Worship
Speaker 講員	Rev. Tam	Rev. Tam
Translation 翻譯		Julie Mui
Worship Leader 主席	Linda Tam	Edmond Shum / Wing Chan
Instrumentalists 樂器司	Lily Hoops / Casey Tan	Lily Hoops
Ushers 司事	Min Lee / Monte Chen	Ken Chew / Jenny To
Recording/Projection 錄音/投射	Gary Mui	Andy Moy / Bessie Chau
Lunch Crew 午飯清潔	Ken Chew / Harri Leung	
09/14/2014	English Worship	Chinese Worship
Speaker 講員	Rev. Tam	Rev. Tam
Translation 翻譯		Edmond Shum
Worship Leader 主席	Helen Chang	Luke Leung / Angela Cheong
Instrumentalists 樂器司	Francis Chiu	Lily Hoops
Ushers 司事	Jason Peng / Joshua Leung	Enid Yeung / Sharon Cheng
Recording/Projection 錄音/投射	Ed Moy / Helen Chang	Andy Moy / Luke Leung
Lunch Crew 午飯清潔	Wing Chan / Selan Chan / Bessie Chau	